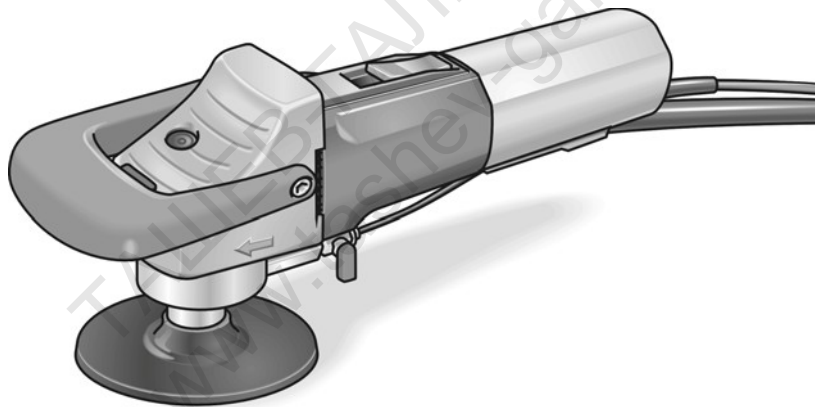


ELEKTROWERKZEUGE

LE 12-3 100 WET
L 12-3 100 WET



Инструкции за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички инструкции за безопасност и други инструкции. Пропускането на инструкциите за безопасност, могат да доведат до токов удар и други сериозни увреждания. Пазете всички инструкции за безопасност и други инструкции за бъдещо използване.

Комбинирани инструкции за безопасност за шлайфане и полиране:

□ **Този електроинструмент трябва да се използва за шлайфане и полиране. Разгледайте цялата информация за безопасност, инструкции, диаграми и друга информация, която сте получили заедно с инструмента. Ако не се запознаете със следващите инструкции сте застрашени от токов удар и други сериозни наранявания**

□ **Този електроинструмент не е подходящ за използване с телени четки и карбофлексови дискове. Ако електроинструментът не се използва по предназначение може да бъде повреден, а операторът му е изложен на опасност от нараняване.**

□ **Никога не използвайте аксесоари, които не са по предназначение или не са препоръчани специално за този електроинструмент. Това че определен аксесоар може да се монтира на машината, не гарантира безопасната му употреба**

□ **Разрешената скорост на консуматива трябва да съответства на максималната скорост, посочена на електроинструмента. Консумативи, които работят на по-ниски обороти от тези на машината може да се разхвърчат или начупят.**

□ **Външния диаметър и дебелината на консуматива трябва да съответстват на диаметъра на електроинструмента.**

□ **Дисковете за шлайфане, фланците, подложките или други аксесоари, трябва да съответстват точно на шпиндела на електроинструмента. Консуматив, който не съответства точно на шпиндела на електроинструмента се върти неравномерно, вибрира и може да доведе до загуба на контрол.**

□ **Не използвайте увредени консумативи. Преди употреба винаги проверявайте консумативите за пукнатини и нацепване, подложките за напукване, износване и абразия, телените четки за счупени или паднали нишки. Ако изпуснете електроинструмента или консуматива, проверете задължително за увреждания или използвайте нов консуматив. Когато сте проверили консуматива, уверете се, че няма никой в близост до работещия инструмент и го оставете да работи на максимални обороти за няколко минути. Увредените консумативи, обикновено се чупят за това време.**

□ **Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложението, носете пълна защита на лицето – защитни очила. Ако е подходящо носете респираторна маска, средства за слухова защита, защитни ръкавици, за да се предпазите от дребните абразивни частици. Трябва да защитите зрението си от чужди тела, които може хвърчат по време на различните операции. Противопрашните респираторни маски, трябва да филтрират праха, който се генерира при определени шлайфащи операции. Ако сте изложени на високо ниво шум продължително време, може да пострадате от загуба на слух.**

□ **Уверете се, че присъстващите са на безопасно разстояние от работната зона. Всеки, който влезе в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства. Парченца от обработвания детайл, или от счупен консуматив може да излетят и да причинят нараняване, дори ако се намирате извън работната зона.**

□ **Ако има риск консуматива да влезе в контакт с кабела на инструмента или кабел на друг инструмент, дръжте инструмента само за изолираната дръжка. Контакт с оголен кабел може също да предизвика токов удар.**

□ **Дръжте кабела далеч от работещи консумативи. Ако загубите контрол върху електроинструмента, кабела може да бъде увреден и ако го хванете с ръце може да предизвика токов удар.**

□ **Никога не оставяйте електроинструмента, докато консуматива все още се върти. Въртящия се консуматив може да влезе в контакт с повърхността, а на която е оставен електроинструмента, което може да доведе от своя страна до загуба на контрол върху машината.**

□ **Никога не оставяйте електроинструмента да работи, докато го пренасяте. Вашите дрехи може да бъдат захванати от машината при инцидентно докосване и това да доведе до нараняване на тялото Ви.**

☐ **Редовно почиствайте вентилационните отвори на Вашия електроинструмент.** Вентилаторът на мотора вкарва прах в редукторната кутия. Натрупванията на метален прах може да предизвикат сериозни повреди на инструмента.

☐ **Никога не работете с елетроинструмента в близост до запалими материали.** Искрите могат да възпламенят тези материали.

Откат на инструмента и подходящи инструкции за безопасност.

Рязко отдръпване е внезапна реакция при отчупване или нараняване на въртящия се консуматив. Нарушаването на целостта на въртящият се консуматив, може да доведе до внезапно спиране на машината. Като резултат от това, останалата без контрол машина, заклнхва консуматива.

☐ **Дръжте елетроинструмента здраво и позиционирайте тялото и ръцете така, че да можете да поемете силата на отката.** Ако е удобно винаги използвайте страничната дръжка за да гарантирате възможно най-добрия контрол при възвратните движения или да реагирате на силата на обратното ускорение, ако се появи такова. Операторът може да контролира отката или реактивните сили предприемайки подходящите предпазни мерки.

☐ **Винаги пазете ръцете си от въртящия се консуматив.** Консуматива може да отскочи върху ръцете Ви.

☐ **Позиционирайте се извън обсега на движението на електроинструмента, ако се случи откат.** Откатът на електроинструмента е обратно на движението на работния консуматив в точката на заклнване.

☐ **Работете особено внимателно в зоната на ъгли и остри ръбове.** Пазете се от изплъзване на електроинструмента от работната повърхност. Въртящите се консумативи имат тенденция да се запречат в ъгли, остри ъгли или да отскачат. Това води до загуба на контрол и откат.

☐ **Не използвайте режещи инструменти с верига или зъби.** При такива консумативи, често се стига до откат и загуба на контрол над електроинструмента.

Специални инструкции за безопасност при шлайфане:

☐ **Използвайте само консумативи, които са разрешени за употреба със съответния**

електроинструмент. Шлайфащи консумативи, които не са предвидени за употреба с машината не могат да бъдат защитени от предпазителя и не са безопасни за употреба.

☐ **Консумативите за шлайфане могат да се използват само за препоръчаното приложение.** Например никога не шлайфайте със страничната част на диск за рязане. Дисковете за рязане са предвидени да режат със страничната си част. Ако се приложи странична сила, диска може да се начупи.

☐ **Винаги използвайте изправни притискащи шайби, които са с точен размер и форма за използвания консуматив.**

Подходящите шайби/подложни подкрепят работния консуматив и намаляват риска от счупване на диска. Шайбите за дисковете за рязане може да се различават от шайбите за дискове за шлайфане.

☐ **Не използвайте износени дискове от по-големи електроинструменти.** Дисковете за по-големите електроинструменти не са предназначени за високи обороти, при които работят по-малките машини.

Специални инструкции за безопасност при полиране:

☐ **Не позволявайте полиращите дискове да имат нарушен външен диаметър.** Ако има стърчащи конци или плат, изрежете ги и намелете диаметъра.

Шум и вибрации

Нивата на шум и вибрации се определят съгласно EN 60745. Нивата на шум за електроинструмента са :

- Ниво на звуковото налягане: 87 dB(A)
- Сила на звука: 98 dB(A)
- Отклонение: K=3 dB

Общата стойност на вибрации (по трите оси), когато се обработва естествен камък с диамантени дискове с велкро подложка :

- Стойност на емисиите: $a_h < 3,4 \text{ m/s}^2$

Отклонение: K= 1,5m/



ВНИМАНИЕ

Посочените параметри са валидни за нови електроинструменти. С употребата, нивата на шум и вибрации се променят.



Бележка

Нивата на вибрации дадено в този информационен лист е измерено в съответствие с EN 60745 и могат да бъдат използвани за сравнение с други електроинструменти. Стойностите могат да се използват за предварителна преценка. Декларираните нива на вибрации се отнасят за основното приложение на машината.

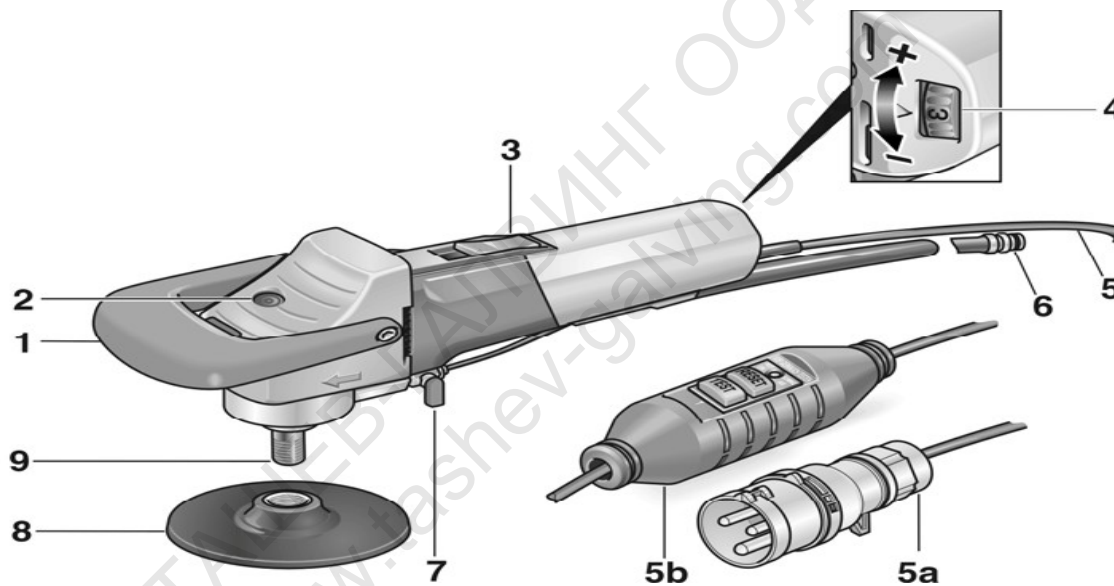
Ако машината се използва за приложение, различно от предназначението и, с различен от предписания консуматив или не е подържана добре, вибрациите може да са различни. Това значително може да увеличи нивото на излагане на вибрации за целия работен период. За прецизна преценка на натоварването от вибрации за целия работен период, също трябва да се вземат предвид колко време инструмента не е включен или дори, колко време всъщност реално не се използва. Това може значително да увеличи нивото на излагане за целия работен период . Вземете допълнителни мерки да защитите оператора от ефекта на вибрациите като: поддръжка на машината и аксесоарите, запазване на ръцете на оператора топли, организация и стил на работа.



Внимание

Носете лични предпазни средства за слухова защита над 85dB(A)

Техническа спецификация			
Тип машина		LE 12-3 100 WET	L 12-3 100 WET
Максимален диаметър на инструмента $\varnothing$	mm	115	115
Захват на инструмента		M14	M14
Скорост	r.p.m.	1200-3700	3700
Контрол на скоростта		Да	Не
Максимална периферна скорост	m/s	21.1	21.1
Входяща мощност	W	1150	1150
Изходяща мощност	W	650	650
Връзка с водоизточник		1/2" за самозатварящ се куплунг с бърза връзка max. 6 bar	1/2" за самозатварящ се куплунг с бърза връзка max. 6 bar
Тегло(без кабел)	kg	2.4	2.4
Клас на защита - с допълнителен токоизправител - с PRCD -		II /	



1. Предна дръжка
2. Заклучване на шпиндела
3. Ключ
за включване и изключване
с междинна позиция при продължителна
работа
4. Регулиране на оборотите
(само за LE 12-3 100 WET)

5. 4м. Кабел включващ също
5a щепсел в съответствие на IEC60309-2
За връзка с изолационен трансформатор
5b PRCD токов предпазител
6. Куплунг с бърза връзка
7. Кранче за спиране на водата
8. Подложка за шлайфащите дискове
9. Шпиндел

Инструкции за употреба



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди за извършване каквито и да било действия с електроинструмента, изключете го от електрическата мрежа.

Преди да включите електроинструмента

Разопакувайте електроинструмента и проверете дали няма липсващи или увредени части.

Връзка с изолационен трансформатор – за електроинструменти с обикновен кабел



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

В съответствие с VDE 0100 ръчните електроинструменти използвани с водно охлаждане, трябва да работят през подходящ изолационен трансформатор, в съответствие с EN 61558.



ВНИМАНИЕ

Спецификацията за волтаж, посочена на информационната табела, трябва да съответства на изходящия волтаж на изолационния трансформатор.

Електроинструмента е оборудван с обикновен кабел в съответствие с IEC 60309-2 със заземяване на позиция 12 часа, което позволява връзка с изолационен трансформатор със съответстващ контакт.

FLEX изолационния трансформатор TT2602/TT2000 отговаря на посочените изисквания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Смяната на захранващия кабел на машините с водно охлаждане, трябва да се заменят винаги от квалифициран електротехник.

Свързване в електрическата мрежа на електроинструмент с PRCD токов прекъсвач на кабела.

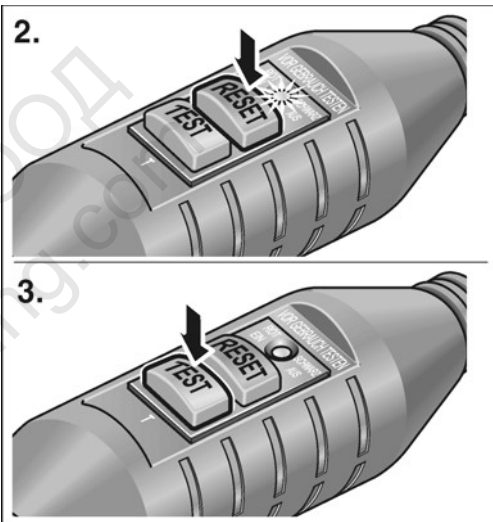


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Тези машини могат да работят само с оборудвания PRCD токов прекъсвач. Преди да използвате машина, винаги проверявайте PRCD прекъсвача.

Винаги проверявайте машината преди употреба:

1. Поставете щепсела на машината в контакта



2. Натиснете бутона "RESET" червената индикаторна лампа трябва да светне.
3. Натиснете бутона "TEST" PRCD ключа трябва да изключи и индикаторната светлина да изгасне.
4. Когато бутона "RESET" е натиснат отново, трябва да е възможно да включите машината отново.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ако PRCD ключ се изключва многократно, когато машината е включена, или PRCD ключа не работи, незабавно изключете машината от електрическата мрежа.

Спрете използването на машината. Смяната на PRCD токовия прекъсвач трябва да стане в оторизиран сервиз или от квалифициран ел. техник.

Свързване с водоизточник



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Дръжте водата далече от електроинструмента и от хора в работната зона. Не включвайте електроинструмент който не е бил свързан правилно към водоизточник. Редовно проверявайте уплътнителите, затварящите кранчета и конекторите за изправност.

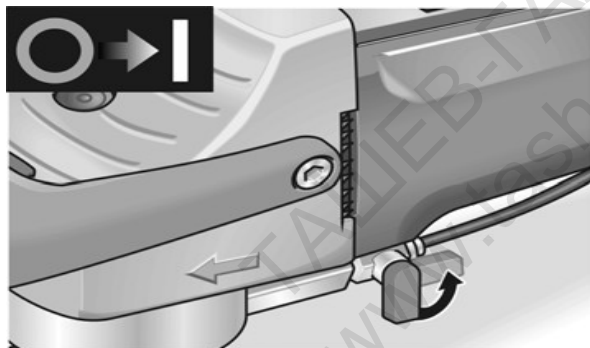


БЕЛЕЖКА

Ако няма връзка с водоизточник, препоръчва се използването на преносим контейнер с вода под налягане WD10 (капацитет 10 л., 4 m маркуч, арт. номер 251.622)



☐ Свържете 1/2" маркуч към стандартен самозаклучващ се куплунг.



☐ Не отваряйте кранчето докато инструмента е на работното място и консуматива още се върти
☐ Когато сваляте маркуча, уверете се, че в машината не тече вода..

Монтиране или смяна на шлайфация



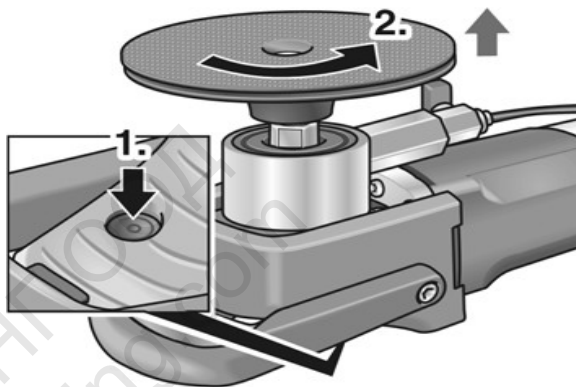
ДИСК ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди да предприемете каквато и да било дейност по електроинструмента, изключете го от електрическата мрежа.



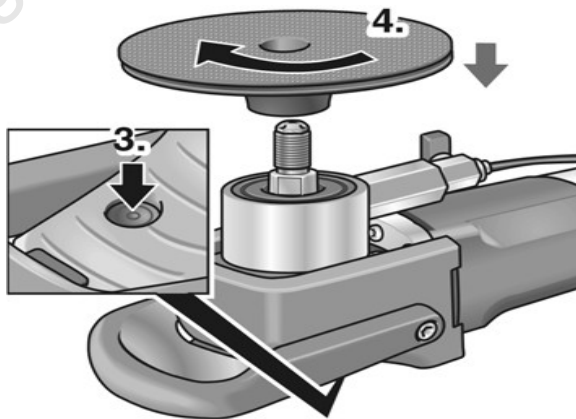
БЕЛЕЖКА

Резбата M14 трябва да бъде дълбока най-малко 20мм.



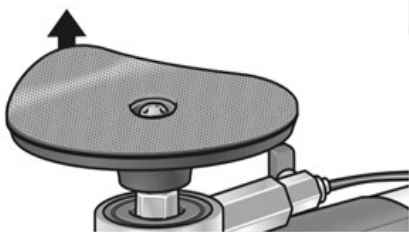
☐ Натиснете ключа на шпиндела (1.)

☐ Развийте държача на инструмента (2.)

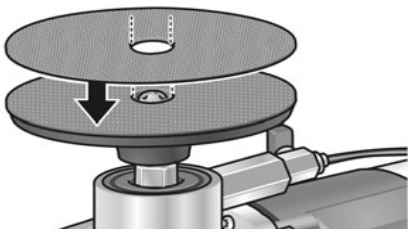


☐ Натиснете ключа на шпиндела отново (3.)

☐ Завийте новия консуматив върху държача (4.)



- ☐ Ако е необходимо, отстранете стария консуматив



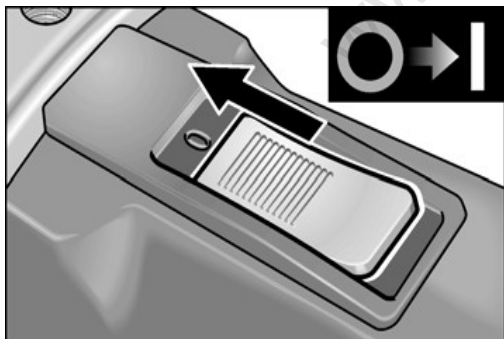
- ☐ Монтирайте новия консуматив върху държача.
- ☐ Ако сглобявате електроинструмента за първи път изпълнете само стъпки 3. и 4.

Функционален тест:

- ☐ Поставете щепсела в контакта
- ☐ Включете електроинструмента (без да заключвате бутона) и го оставете да работи около 30 сек. Проверете за дисбаланс и вибрации.
- ☐ Изключете електроинструмента.

Включване и изключване

Работа за кратко, без застопоряване на ключа:



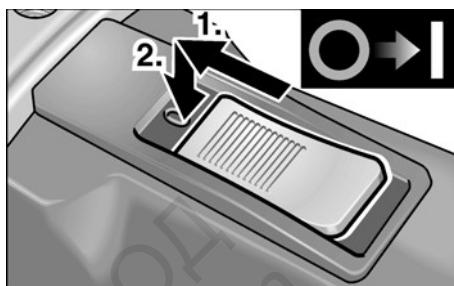
- ☐ Натиснете стартовия ключ напред и задръжте в тази позиция.
- ☐ За да изключите електроинструмента, освободете ключа.

Продължителна работа в састопорен стартов бутон:



ВНИМАНИЕ

След възтановяване на електрозахранването, след инцидентно прекъсване, включената машина ще се стартира отново.



- ☐ Бутнете ключа напред (1.) и го натиснете в предния край (2.).

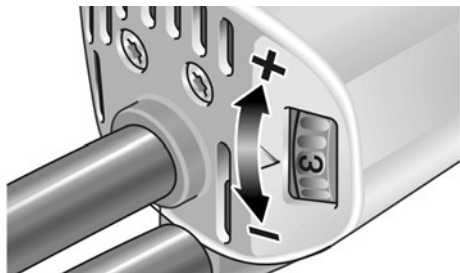


- ☐ За да изключите електроинструмента, освободете ключа, като го натиснете в задния край.

Избор на скоростта

(само за LE 12-3 100 WET)

За да зададете необходимата скорост, преместете ключа в желаната позиция:

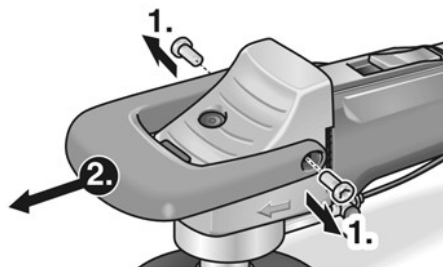


Позиция	Обороти (r.p.m.)
1	1200
2	1700
3	2200
4	2700
5	3200
6	3700

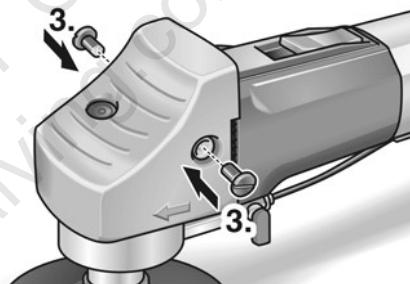
Сваляне на предната дръжка

Отстранете предната дръжка, ако е необходимо.

☐ Развийте винта (1.) и отстранете предната дръжка (2.)



☐ Стегнете капака с пластмасовия винт (3)



Електроинструментът вече може да бъде използван без предната дръжка.

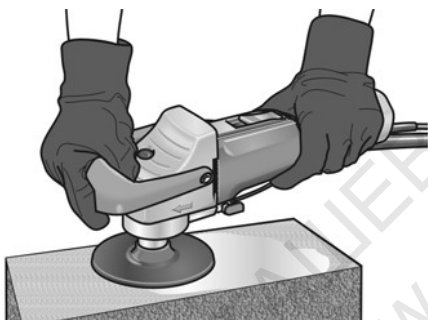
Инструкции за употреба



БЕЛЕЖКА

Когато изключите електроинструмента, той продължава да работи още известно време.

- ☐ Когато работите с електроинструмента, носете гумени ръкавици.
- ☐ Монтирайте шлайфация диск
- ☐ Свържете машината към електрозахранване
- ☐ Свържете машината към водоизточник
- ☐ Ако е необходимо регулирайте скоростта според задачата (само за LE 12-3 100 WET) .
- ☐ Включете електроинструмента
- ☐ Отворете кранчето на водното захранване
- ☐ Позиционирайте инструмента върху работния детайл, прилагайки лек натиск, за да започнете работа. Излишен натиск ще увеличи износването на шлайфация инструмент и ще влоши резултата от шлайфането.



- ☐ Машината може да се използва за вертикална работа и за хоризонтална работа.
- ☐ Дръжте електроинструмента по такъв начин, че водата да не влиза в вентилационните отвори.

Ремонт и поддръжка



Предупреждение!

Преди да предприемете каквито и да било действия с инструмента, изключете от електрическата мрежа.

Почистване

Редовно почиствайте инструмента и особено вентилационни отвори. Честотата на почистване зависи от обработваните материали и продължителността на работа. Редовно издухвайте мотора и машината отвътре със състен въздух.

Графитни четки

Електроинструментите имат графитни четки. Когато графитните четки се износят, електроинструмента изключва автоматично.



Бележка

Използвайте само оригинални резервни части на производителя.

Ако бъдат използвани неоригинални части, задължението на доставчика за гаранционно обслужване отпада.

Редуктор



Бележка

Не охлабвайте винтовете на редукторната кутия, в гаранционния срок на машината. Ако машината е отваряна, правото на гаранция отпада.

Ремонти

Ремонтите могат да се извършват само от оторизиран сериш.

Резервни части и аксесоари

Резервни части/ Аксесоари	Артикулен №
Flex – контейнер с вода под налягане (10l, 6 bar, 4 m. маркуч)	251.622
FLEX изолационен трансформатор TT2000, 230V, 2000W, до 45 мин. продължителност на работата, 4m кабел)	

Изхвърляна на отпадъци



Предупреждение!
Изхвърляйте негодните за използване инструменти без кабел.

Само за страните от Европейския съюз
Не изхвърляйте електроинструментите в контейнери за битови отпадъци

В съответствие с Европейската директива 2002/96/EG за отпадъчни електрически и електронни устройства и пренасянето им в националното законодателство, използваните електро инструменти трябва да бъдат събирани отделно и рециклирани по природосъобразен начин.



Бележка
Моля поинтересувайте се при Вашия доставчик за събирането на използвани и негодни за употреба електроинструменти

Декларация за съответствие

С настоящото декларираме, че този продукт отговаря на следните стандарти и нормативни документи:

EN 60745 в съответствие с нормите на директива 2004/108/EC, 2006/42/EC

Техническият файл се намира:

FLEX – Elektrowerkzeuge GmbH, R&D
Bahnhofstrasse 15, D 71711 Steinheim / Murr

Eckhard Rühle
Manager Research &
Development (R & D)

Guenter Severin
Manager Quality
Department (QD)

11.01.2010

FLEX- Elektrowerkzeuge GmbH

Bahnhofstrasse 15, D- 71711 Steinheim/Murr

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Гаранционната поддръжка на инструменти с марка „FLEX“ се извършва в съответствие с разпоредбите на действащия Закон за защита на потребителите. Съгласно този закон, гаранционният срок на изделието започва да тече от датата на закупуване, която се удостоверява с касов бон, фактура или друг разплащателен документ.

Т/Блок ЕООД предоставя гаранционна поддръжка на инструменти с марка „ FLEX“ съгласно сроковете и данните, описани в придружаващата продукта гаранционна карта и настоящите гаранционни условия. Гаранционната поддръжка се отнася за дефекти, възникнали в процеса на нормална експлоатация по време на гаранционния период.

Гаранционният сервиз на инструментите е безплатен и се извършва само ако рекламацията е направена в рамките на гаранционния срок, а рекламираният инструмент е представен или изпратен в оторизиран гаранционен сервиз, придружен от оригинална гаранционна карта, заедно с оригинал на разплащателен документ за покупка. В случай, че купувачът изпраща инструмента до гаранционния сервиз по куриер или спедитор, риска по време на транспортиране преминава върху купувача.

Гаранцията на електроинструмент е валидна и се признава, само ако той е бил използван по предназначение и в съответствие с указанията на производителя за експлоатация и режим на работа.

На гаранция **не подлежат консумативите** на уредите (всички отделящи се от основния корпус на уреда части.) и всички други бързоизносващи се части. Гаранцията не покрива счупени части по вина на ползвателя, поради неправилна експлоатация или транспорт.

Максималният срок за ремонт е един месец от датата на предявяване на рекламация..

Гаранцията не покрива повреди в резултат на:

- Нормално износване на инструмента или части от него
- Опит за отстраняване на дефекта от неоторизирано лице, частично или цялостно разглобени инструменти
- Машини с повреден корпус, в следствие от удар или др. механична повреда
- Прекъснат кабел или повреден щепсел
- Повреди, в следствие от претоварване на инструмента, вкл. повреда на ротор/статор, или заварени четки, в следствие на продължително използване без почивка
- Използване на неоригинални, неразрешени, нискокачествени или дефектни консумативи или консумативи, които не съответстват на приложението на инструмента
- Повреди, причинени от използване на сила
- Повреди в следствие на неправилно съхранение и поддръжка на машината, вкл. замърсяване на вентилационните отвори
- Повреди, причинени от външни обекти например – пясък, камъни, прах
- Повреди причинени от захранващата мрежа и/или природни бедствия
- Повреди, поради неспазване на инструкциите за експлоатация или възникнали в резултат на използване на инструмента не по предназначението му

Оторизаран сервиз за България:

Т Блок ЕООД

София 1528

ул. Неделчо Бончев № 3

тел. 02/ 973 26 60, 850 60 06